

775 013

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

- (1) Box no. 2850
- (2) Folder title/number: (26)
Shizuoka Prefecture (Active)

(3) Date: June 1950, July 1950

(4) Subject:

Classification	Type of record
9760	a, m

(5) Item description and comment:
Shizuoka

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by National Diet Library)

775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mh

KFW 095

13 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: The Governor of Shizuoka Prefecture
Attn: Chief of Welfare Department

SUBJECT: Japanese Nationals' Communications

1. Inclosed herewith are letters sent by:
 - a. Sojiro Iketani, Gion, Shimada City, Shizuoka Prefecture, dated 3 July 1950.
 - b. Kiyoko Hasegawa, No. 26, 1-chome, Motohama-cho, Hamamatsu City, Shizuoka Prefecture, dated 9 July 1950.
2. It is desired that investigations be made immediately and reports be submitted to this headquarters by 13 August 1950.

FOR THE CHIEF:

2 Incls
1. Ltr fm Iketani
2. Ltr fm HasegawaGEO. B. NIBLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

#103

#105

775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

13 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Sojiro Iketani
Gion, Shimada City, Shizuoka Prefecture

Your letter dated 3 July 1950, relating your problem in placing sick individual in home for the aged, has been received and referred to the Welfare Department in your prefecture with the request that the situation be investigated.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. HIRLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

775 013

PW
3 July 1950
rec'd 11 July ✓

To : KCAR

From: Sojiro Iketani, Gion, Shimada City, Shizuoka Pref.

Subject: Don't know what to do with sick man.

I have been having 62 years old man live in our shed for the past ten years, but now he has become ill and the doctor says that there is no hope of his recovery. I have tried to get him into an asylum for the aged, but the Minsei-iin says that this cannot be done. The old man is being granted allowance through the Minsei-iin, and this will take care of his medical expenses, and it is very difficult to take care of his personal needs being bed-ridden.

Translated by: Iwao Suzuki
Checked by: Seikichi Ezawa
5 July 1950

S.K.

103

3 July 1950

To : KDAR

From: Sejiro Iketani, Gion, Shimada City, Shizuoka Pref.

Subject: Don't know what to do with sick man.

I have been having 62 years old man live in our shed for the past ten years, but now he has become ill and the doctor says that there is no hope of his recovery. I have tried to get him into an asylum for the aged, but the Minsei-in says that this cannot be done. The old man is being granted allowance through the Minsei-in, and this will take care of his medical expenses, and it is very difficult to take care of his personal needs being bed-ridden.

Translated by: Iwao Suzuki
Checked by: Seikichi Ezawa
5 July 1950

S.K.

775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HSF/MM

KPW 095

13 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: Kiyoko Hasegawa
26, 1-chome, Motohara-cho, Hamamatsu City
Shizuoka Prefecture

Your letter dated 9 July 1950, stating your living problem, has been received and referred to the Welfare Department in your prefecture with the request that your case be investigated.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

775 013

To: Kanto Civil Affairs Region

*PA
rec'd 11 July
td 9 July 50 ✓*

From: Kiyoko Hasegawa, No. 26, Motohama-cho, 1-chome, Hamamatsu-shi

Our 7-member family is at a loss as the street fronting our house has been closed to traffic since May 6 due to the repair work of the Motome bridge. According to the branch office of the prefectural Public Works Section, the prefectural government has no intention of guaranteeing our doing business. The income from the business coming to a stop, we are not able so much as to draw rationed rice since May 7. My husband is working as a day worker, but he is too weak to support our family. Such being the case, I beg leave to ask you if the prefectural government has the responsibility of assisting those under such circumstances.

Translated by Takao Ichihara
Checked by Seikichi Ezawa
10 July 1950

M.H.

105

To: Kanto Civil Affairs Region

From: Kiyoko Hasegawa, No. 26, Motohama-cho, 1-chome, Hamamatsu-shi

Our 7-member family is at a loss as the street fronting our house has been closed to traffic since May 6 due to the repair work of the Motome bridge. According to the branch office of the prefectural Public Works Section, the prefectural government has no intention of guaranteeing our doing business. The income from the business coming to a stop, we are not able so much as to draw rationed rice since May 7. My husband is working as a day worker, but he is too weak to support our family. Such being the case, I beg leave to ask you if the prefectural government has the responsibility of assisting those under such circumstances.

Translated by Takao Ichihara
Checked by Seikichi Ezawa
10 July 1950

M.H.

105

775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

MEF/mm

KPW 095

6 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR: The Governor of Shizuoka Prefecture
Attn: Chief of Welfare Department

SUBJECT: Japanese National's Communication

1. Inclosed herewith is a letter sent by Mr. Mui, c/o Disabled Ex-Servicemen Mutual Aid Association (Sho-Gunjin Domei Kai), Shizuoka Prefecture.

2. It is desired that an investigation be made immediately and a report be submitted to this headquarters by 6 August 1950.

FOR THE CHIEF:

1 Incl
As indicated above

GEO. B. NIBLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

#94

775 013

HEADQUARTERS
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION
APO 500

HRP/ram

KPW 095

6 July 1950

MEMORANDUM THRU: Kanto Liaison and Coordination Office

FOR:

Mr. Mukai
c/o Disabled Ex-Servicemen Mutual Aid Association
(Shoi-Gunjin Dosei Kai)
Shizuoka Prefecture

向合生
静岡県 傷疾軍人同進会内

Your letter dated 24 June 1950, inquiring about pensions for the disabled, has been received and referred to the Welfare Department in your prefecture, with the request that your situation be investigated.

FOR THE CHIEF:

GEO. B. HIRLOCK, Jr.
Major, Infantry
Deputy Chief

775 013

~~2/2/50~~
YN/rnc/o Disabled Ex-Service Men
Mutual Aid Association,
Shizuoka Prefecture,
June 24, 1950

Dear Sir,

It has become considerably hot, hasn't it? I deeply appreciate your trouble taken for our sake everyday. As I was told in a gathering of our Neighbourhood Association held in the Shuken Primary School that the Civil Affairs Region would like to hear various voices of ours to exercise her good offices effectively (and I saw the newspaper in which it appeared), I wrote this letter in haste to ask you a favour since I have a request to make of no one but you.

I am a wounded ex-service man. I am in serious distress, as I am physically handicapped and has been cut off from the Government Pension. May I ask you to use your influence towards the Bureau of Pensions and other authorities concerned to amend the pension regulations so that the seventh grade diseases can be pensioned (though at present pensions are given only to first to sixth grade diseases)?

May I ask you to use your influence that we disabled ex-service men can draw regeneration funds? For we are in extreme distress and cannot work satisfactorily.

The pension we are receiving is too off balance compared with the present price standard I ask you to influence the authorities concerned that we ~~present~~ can be pensioned in proportion to the present 6,700 yen base.

Would you be kind enough to take measures to fix the cast of crutches and other attachments for physically handicapped persons and charge half the expense to the account of the Welfare Ministry?

Would you please be kind enough to give occupation or any special favour to us disabled ex-service men who are very unhappy in a separate society?

Yours respectfully,

~~_____~~ Mukai

A disabled ex-service man.

94

YN/rn

c/o Disabled Ex-Service Men
Mutual Aid Association,
Shizuoka Prefecture.
June 24, 1950

Dear Sir,

It has become considerably hot, hasn't it? I deeply appreciate your trouble taken for our sake everyday. As I was told in a gathering of our Neighbourhood Association held in the Shuiken Primary School that the Civil Affairs Region would like to hear various voices of ours to exercise her good offices effectively (and I saw the newspaper in which it appeared), I wrote this letter in haste to ask you a favour since I have a request to make of no one but you.

I am a wounded ex-service man. I am in serious distress, as I am physically handicapped and has been cut off from the Government Pension. May I ask you to use your influence towards the Bureau of Pensions and other authorities concerned to amend the pension regulations so that the seventh grade diseases can be pensioned (though at present pensions are given only to first to sixth grade diseases)?

May I ask you to use your influence that we disabled ex-service men can draw regeneration funds? For we are in extreme distress and cannot work satisfactorily.

The pension we are receiving is too off balance compared with the present price standard I ask you to influence the authorities concerned that we present can be pensioned in proportion to the present 6,700 yen base.

Would you be kind enough to take measures to fix the cost of crutches and other attachments for physically handicapped persons and charge half the expense to the account of the Welfare Ministry?

Would you please be kind enough to give occupation or any special favour to us disabled ex-service men who are very unhappy in a separate society?

Yours respectfully,

~~Kami Sei~~ Mukai

A disabled ex-service man.